

節目程序 Programme Rundown

影片播放	Opening video
結業學員演出：樂隊表演	Project graduate showcase: Band performance
勞工及福利局局長致歡迎辭： 羅致光博士, GBS, JP	Welcome remarks by Secretary for Labour and Welfare: Dr Law Chi-kwong, GBS, JP
結業學員演出：歌曲獻唱	Project graduate showcase: Singing performance
嘉許狀頒發：結業學員	Certificate presentation: Project Graduates
獎項頒發：傑出友師	Award presentation: Outstanding Mentors
結業學員演出：綜藝表演	Project graduate showcase: Variety show
嘉許狀頒發： 策略伙伴及支持機構	Certificate presentation: Strategic Partners and Supporting Organisations
新批計劃啟動禮	New project batches kick-off ceremony
典禮結束	End of ceremony



www.cdf.gov.hk



慶祝香港特別行政區成立20周年
20th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

Child Development Fund 兒童發展基金 Kick-off cum Certificate Presentation Ceremony 啟動禮暨頒獎典禮 2017



24/09/2017
(星期日 Sunday)

11:00-13:00

政府總部二樓會議廳
Conference Hall, 2/F, Central
Government Offices



兒童發展基金2017年啟動禮暨頒獎典禮 The Child Development Fund Kick-off cum Certificate Presentation Ceremony 2017

勞工及福利局於二零零八年成立的兒童發展基金，是一個結合了社區家庭、商界以及政府三方資源的協作項目，旨在促進弱勢社羣兒童的長遠發展，從而減少跨代貧窮。

每一個為期三年的兒童發展基金計劃，其獨特之處在於它並非著眼於滿足金錢或物質方面的即時需要，而是透過「目標儲蓄」、「個人發展規劃」和「師友配對」三個主要元素，讓弱勢社羣兒童可嘗試制定目標，並利用儲蓄來實踐自己的規劃。而義務友師亦會從旁指導，協助他們累積無形資產，如正面態度、抗逆能力、社交網絡等，為未來發展奠下良好基礎，讓他們走得更高更遠。

兒童發展基金透過非政府機構及學校，在全港各區已先後推出十批共156個計劃，有一萬四千多名弱勢社羣兒童參與。

是次典禮除了正式啟動最新批次的基金計劃外，同時亦會為首批校本計劃和第四批由非政府機構營辦的計劃作總結，藉此機會嘉許有出色表現的結業學員和友師，以及令基金計劃得以順利完成的營辦機構和支持機構。



The Child Development Fund (CDF), founded by the Labour and Welfare Bureau in 2008, is a tripartite, cross-sector collaboration among the community as well as family, the business sector and the Government. It aims to support longer-term development of children from a disadvantaged background, with a view to alleviating inter-generational poverty.

Every CDF project lasts for three years and comprises three key components, "Targeted Savings", "Personal Development Plan" and "Mentorship". Instead of resolving immediate financial difficulties, the CDF projects offer disadvantaged children the opportunity to identify their personal goals and at the same time, help them save for realising their development plans. Their personal mentors will provide guidance and assist them in accumulating intangible assets such as positive attitude, resilience, social networks, etc., thereby laying a solid foundation for a better future.

To date, a total of 156 projects over ten batches have already been rolled out by non-governmental organisations and schools across the territory. Over 14,000 disadvantaged children have participated in the projects.

In addition to the official launch of the latest CDF project batches, the Ceremony today also marks the conclusion of the first batch of school-based projects as well as the fourth batch of projects operated by the non-governmental organisations, and serves to recognise the outstanding efforts of our CDF participants, mentors, project operators and supporting organisations.

主禮嘉賓 Officiating Guests

勞工及福利局局長
羅致光博士, GBS, JP

勞工及福利局常任秘書長暨
兒童發展基金督導委員會主席
張琮瑤女士, JP

兒童發展基金督導委員會
非官守委員

Karin Ann 女士
陳繼宇博士, JP
張永德醫生
趙潔華女士
馮丹媚女士, MH
葉亦楠先生
林慧芬女士
劉仲恒醫生
羅健熙先生
黃錦良先生
黃何明雄博士
胡敬雯女士

社會福利署助理署長(青年及
感化服務)暨兒童發展基金督
導委員會官守委員
郭李夢儀女士

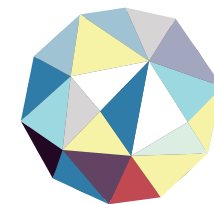
Secretary for Labour and Welfare
Dr Law Chi-kwong, GBS, JP

Permanent Secretary for Labour and Welfare and
Chairperson of Steering Committee on the Child Development Fund
Ms Chang King-yiu, JP

Non-official Members of Steering Committee on
the Child Development Fund

Ms Karin Ann
Dr Chan Kai-yue, Jason, JP
Dr Cheung Wing-tak
Ms Chiu Kit-wa
Ms Fung Dun-mi, Amy, MH
Mr Ip Yik-nam, Rex
Ms Iris Lam
Dr Lau Chung-hang, Kevin
Mr Lo Kin-hei
Mr Wong Kam-leung
Dr Wong Ming-hung, Odalia
Ms Mandy Wu

Assistant Director of Social Welfare (Youth & Corrections) and
Ex-officio Member of Steering Committee
on the Child Development Fund
Mrs Kwok Li Mung-yee, Helen



參與學員 CDF Participants

所有出席典禮的結業學員在參與兒童發展基金計劃的三年內，透過「目標儲蓄」、「個人發展規劃」和「師友配對」三個主要元素，在個人能力和自信心方面也有所提升。大會特意邀請他們在典禮上擔任台前幕後不同的工作崗位，一展所長。

The CDF, through its three key project elements, "Targeted Savings", "Personal Development Plan" and "Mentorship", has significantly enhanced the capabilities and confidence of our project graduates attending the Ceremony today. All of them give their best by performing on stage or providing behind-the-scenes support to demonstrate their talent.

演出 Performances

司儀 Emcee



鄭力維
Cheng Lik-wai

浸信會愛羣社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Baptist Oi Kwan Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)



樂隊演出 Band Performance | 《追夢人》



作曲 | 作詞 | 電木結他 | **張子傑**
Music | Lyrics | Electric guitar | **Cheung Tsz-kit**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



作詞 | 主音 | **廖健玲**
Lyrics | Vocal | **Liu Kin-ling**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



主音 | **謝港輝**
Vocal | **Tse Kong-fai**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



爵士鼓 **徐武勝**
Drum set **Xu Wu-sheng**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



木箱鼓 **黃雪怡**
Cajon **Wong Suet-yi**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



電子琴 **司徒卓曦**
Keyboard **Szeto Cheuk-hei**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



色士風 **顏海建**
Saxophone **Ngan Hoi-kin**

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)

綜藝 Variety Show



跆拳道 **譚廣新**
Taekwondo **Tam Kwong-san**

香港明愛 (港島)
Caritas-Hong Kong (Hong Kong Island)



魔術 **林軒宇**
Magic **Lam Hin-yu**

香港小童群益會 (觀塘)
The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Kwun Tong)



尼泊爾傳統舞蹈 **Shreya Gurung**
Nepali Dance

伊斯蘭脫維善紀念中學
Islamic Kasim Tuet Memorial College



尼泊爾傳統舞蹈 **Shristi Gurung**
Nepali Dance

伊斯蘭脫維善紀念中學
Islamic Kasim Tuet Memorial College





節奏口技 **賴倩韻**
Beatbox **Lai Sin-wan**

基督教勵行會 (觀塘)
Christian Action (Kwun Tong)



節奏口技 **賴融臻**
Beatbox **Lai Yung-chun**

基督教勵行會 (觀塘)
Christian Action (Kwun Tong)

歌曲獻唱 Singing Performance | 《差一點我們會飛》

(由眾結業學員伴唱 accompanied by all CDF participants)



陳婷婷
Chan Ting-ting

聖公會諸聖中學
SKH All Saints' Middle School



幕後 Behind-the-Scenes

排名按英文姓名排序 In alphabetical order of participants' names

攝影師 Photographers

陳頌軒 Chan Chung-hin
陳秉錚 Chan Ping-tsang
覃尚銳 Cham Sheung-yui
陳靜美 Chen Ching-mei
鄭汝君 Cheng Yu-kwan

張嘉進 Cheung Ka-chun

香港小童群益會 (觀塘) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Kwun Tong)
香港小童群益會 (觀塘) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Kwun Tong)
樂群社會服務處 (黃大仙) Lok Kwan Social Service (Wong Tai Sin)
仁濟醫院羅陳楚思中學 Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College
循道衛理楊震社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Yang Memorial Methodist Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)
鄰舍輔導會 (東涌) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tung Chung)

化妝師 Make-up Artists

梁芷彤 Leung Tsz-tung
蒙金梅 Meng Jinmei, Amy
黃寶瑩 Melody Wong

東華三院 (屯門) Tung Wah Group of Hospitals (Tuen Mun)
東華三院 (屯門) Tung Wah Group of Hospitals (Tuen Mun)
東華三院 (屯門) Tung Wah Group of Hospitals (Tuen Mun)

影片受訪者 Video Talents

陳秉錚 Chan Ping-tsang
何巧欣 Ho Hau-yan
蘇嘉豪 So Ka-ho

香港小童群益會 (觀塘) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Kwun Tong)
香港明愛 (港島) Caritas-Hong Kong (Hong Kong Island)
香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)

基金大使 CDF Ambassadors

陳凱盈 Chan Hoi-ying
陳汶禧 Chan Man-hei
陳安橋 Chan On-kiu, Houston
陳思詩 Chan Sze-sze
陳鈺珊 Chan Yuk-shan
陳雯靜 Chen Wenjing
鄭紫晴 Cheng Tsz-ching
張嘉浩 Cheung Ka-ho
張琳琳 Cheung Lam-lam
張立喬 Cheung Lap-kiu
張敏玲 Cheung Man-ling

張偉雄 Cheung Wai-hung
徐樂兒 Chui Lok-yi
方智傑 Fong Chi-kit
夏曉彤 Ha Hiu-tung
Tanveer Khan
高美茹 Ko Mei-yu
鄭志霖 Kong Chi-lam
龔天意 Kung Tin-yi
郭詠欣 Kwok Wing-yan
黎佩卿 Lai Pui-hing

林倬焜 Lam Cheuk-kwan
林麗 Lam Lai
劉新妍 Lau San-yin
劉耀中 Lau Yiu-chung
羅啟樂 Law Kai-lok
李芃萱 Lee Pung-huen

李子豪 Lee Tsz-ho
李偉業 Lee Wai-yip
李穎敏 Lee Wing-man

聖公會白約翰會督中學 SKH Bishop Baker Secondary School
香港青少年服務處 (大埔及北區) Hong Kong Children & Youth Service (Tai Po & North District)
工業福音團契 (深水埗) The Industrial Evangelistic Fellowship (Sham Shui Po)
聖公會聖西門呂明才中學 SKH St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School
香港明愛 (港島) Caritas-Hong Kong (Hong Kong Island)
聖公會諸聖中學 SKH All Saints' Middle School
香港基督教青年會 (深水埗) YMCA of Hong Kong (Sham Shui Po)
工業福音團契 (深水埗) The Industrial Evangelistic Fellowship (Sham Shui Po)
鄰舍輔導會 (東涌) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tung Chung)
西貢區社區中心 (西貢) Sai Kung District Community Centre (Sai Kung)
浸信會愛羣社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Baptist Oi Kwan Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)
香港小童群益會 (沙田) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Sha Tin)
鄰舍輔導會 (大埔及北區) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tai Po & North District)
獅子會中學 Lions College
香港基督教青年會 (深水埗) YMCA of Hong Kong (Sham Shui Po)
伊斯蘭脫維善紀念中學 Islamic Kasim Tuet Memorial College
香港青少年服務處 (大埔及北區) Hong Kong Children & Youth Service (Tai Po & North District)
鄰舍輔導會 (大埔及北區) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tai Po & North District)
香港小童群益會 (沙田) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Sha Tin)
獅子會中學 Lions College
城市睦福團契 (荃灣及葵青)
The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tsuen Wan & Kwai Tsing)
鄰舍輔導會 (東涌) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tung Chung)
工業福音團契 (港島) The Industrial Evangelistic Fellowship (Hong Kong Island)
城市睦福團契 (西貢) The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Sai Kung)
樂群社會服務處 (黃大仙) Lok Kwan Social Service (Wong Tai Sin)
鄰舍輔導會 (東涌) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tung Chung)
浸信會愛羣社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Baptist Oi Kwan Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)
西貢區社區中心 (西貢) Sai Kung District Community Centre (Sai Kung)
聖公會聖西門呂明才中學 SKH St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School
工業福音團契 (港島) The Industrial Evangelistic Fellowship (Hong Kong Island)



梁兆南 Leung Siu-nam

李鈺誠 Li Chen-shing

李卓軒 Li Cheuk-hin

李恒鉞 Li Hang-on

李綺婷 Li Yee-ting

林傳鋒 Lin Chuan-feng

廖瑞銘 Liu Sui-ming

龍秀秀 Long Xiu-xiu

馬韓明 Ma Han-ming

文玉珊 Man Yuk-shan

Adnan Muhammed

吳翠怡 Ng Chui-yi

吳海峰 Ng Hoi-fung

吳家賢 Ng Ka-yin

吳慰琳 Ng Wai-lam

石秀勵 Shek Sau-lai

申浩天 Sun Ho-tin

譚曉琦 Tam Hiu-ki

譚家熙 Tam Ka-hei

徐銘穗 Tsui Ming-sui

徐銘蔚 Tsui Ming-wai

黃家榮 Wong Ka-wing

黃筠婷 Wong Kwan-ting

黃心怡 Wong Sum-yi

伍英愷 Wu Ying-kai

姚家榮 Yiu Ka-wing

浸信會愛羣社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Baptist Oi Kwan Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)循道衛理楊震社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Yang Memorial Methodist Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)

仁愛堂田家炳中學 Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School

田家炳中學 Tin Ka Ping Secondary School

仁愛堂田家炳中學 Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School

獅子會中學 Lions College

城市睦福團契 (荃灣及葵青)
The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tsuen Wan & Kwai Tsing)

香港基督教青年會 (深水埗) YMCA of Hong Kong (Sham Shui Po)

街坊工友服務處教育中心 (荃灣及葵青)
Neighbourhood & Worker's Education Centre (Tsuen Wan & Kwai Tsing)

仁愛堂田家炳中學 Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School

伊斯蘭脫維善紀念中學 Islamic Kasim Tuet Memorial College

聖公會諸聖中學 SKH All Saints' Middle School

香港小童群益會 (觀塘) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Kwun Tong)

香港小童群益會 (沙田) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Sha Tin)

仁濟醫院羅陳楚思中學 Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College

鄰舍輔導會 (大埔及北區)
The Neighbourhood Advice-Action Council (Tai Po & North District)

仁濟醫院羅陳楚思中學 Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College

工業福音團契 (港島) The Industrial Evangelistic Fellowship (Hong Kong Island)

工業福音團契 (深水埗) The Industrial Evangelistic Fellowship (Sham Shui Po)

城市睦福團契 (屯門) The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tuen Mun)

城市睦福團契 (屯門) The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tuen Mun)

香港遊樂場協會 (荃灣及葵青)
Hong Kong Playground Association (Tsuen Wan & Kwai Tsing)

聖公會聖西門呂明才中學 SKH St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School

仁濟醫院羅陳楚思中學 Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College

基督教勵行會 (觀塘) Christian Action (Kwun Tong)

城市睦福團契 (西貢) The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Sai Kung)



傑出友師 Outstanding Mentors

「傑出友師獎」由學員提名、營辦機構推薦，旨在表揚每個計劃中有卓越表現的友師，為社會服務樹立典範。

The Outstanding Mentor Awards, nominated by mentees and endorsed by project operators, aim to recognise an example of excellence in mentorship in each project.

排名按機構英文字母排序 In alphabetical order of organisations' names

學校 Schools

梁偉明先生 Mr Leung Wai-ming, Frank

伊斯蘭脫維善紀念中學 Islamic Kasim Tuet Memorial College

劉明輝先生 Mr Lau Ming-fai, Anthony

獅子會中學 Lions College

葉志芬女士 Ms Ip Chi-fun

聖公會諸聖中學 SKH All Saints' Middle School

蔡巧華女士 Ms Choy How-wah

聖公會白約翰會督中學 SKH Bishop Baker Secondary School

謝玉群女士 Ms Tse Yuk-kwan

聖公會聖西門呂明才中學 SKH St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School

鄧穎軒先生 Mr Tang Wing-hin

田家炳中學 Tin Ka Ping Secondary School

鄭銀裕先生 Mr Cheng Ngan-yu

仁濟醫院羅陳楚思中學 Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College

羅灝恩女士 Ms Law Ho-yan

仁愛堂田家炳中學 Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School

非政府機構 Non-governmental Organisations

黃國雄先生 Mr Wong Kwok-hung

浸信會愛羣社會服務處 (九龍城及油尖旺)
Baptist Oi Kwan Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)

梁秀雯女士 Ms Leung Sau-man

香港明愛 (港島) Caritas-Hong Kong (Hong Kong Island)

黃健先生 Mr Wong Kin

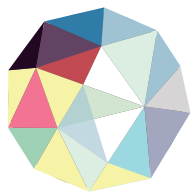
基督教勵行會 (觀塘) Christian Action (Kwun Tong)

黃政茲女士 Ms Sara Wong

基督教勵行會 (元朗) Christian Action (Yuen Long)

張志剛先生 Mr Cheung Chi-kwong

香港青少年服務處 (大埔及北區)
Hong Kong Children & Youth Services (Tai Po & North District)



劉有成先生 Mr Lau Yau-sing, Richard

梁偉倫先生 Mr Leung Wai-lun

郭石南先生 Mr Kwok Shek-nam

溫錦輝先生 Mr Wan Kam-fai

何海雲女士 Ms Ho Hiwin

馮嘉華先生 Mr Raymond Fung

楊麗貞女士 Ms Yeung Lai-ching

許永昌先生 Mr Hui Wing-cheong

錢佩之女士 Ms Brenda Chin

單玉華女士 Ms Sin Yuk-wah

方美茹女士 Ms Fong Mei-yu

鄭鈺萍女士 Ms Kwong Yuk-ping

鄭佩華女士 Ms Cheng Poi-wah

蕭慕儀女士 Ms Siu Mo-yee

張詠珊女士 Ms Cheung Wing-shan

盧廣基先生 Mr Kelvin Lo

鄧淑賢女士 Ms Chau Shuk-yin

香港遊樂場協會 (荃灣及葵青)

Hong Kong Playground Association (Tsuen Wan & Kwai Tsing)

樂群社會服務處 (黃大仙) Lok Kwan Social Service (Wong Tai Sin)

街坊工友服務處教育中心 (荃灣及葵青)

Neighbourhood & Worker's Education Centre (Tsuen Wan & Kwai Tsing)

西貢區社區中心 (西貢) Sai Kung District Community Centre (Sai Kung)

香港女童群益會 (觀塘)

The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Kwun Tong)

香港女童群益會 (沙田)

The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (Sha Tin)

工業福音團契 (港島)

The Industrial Evangelistic Fellowship (Hong Kong Island)

工業福音團契 (深水埗) The Industrial Evangelistic Fellowship (Sham Shui Po)

鄰舍輔導會 (東涌) The Neighbourhood Advice-Action Council (Tung Chung)

鄰舍輔導會 (大埔及北區)

The Neighbourhood Advice-Action Council (Tai Po & North District)

城市睦福團契 (西貢)

The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Sai Kung)

城市睦福團契 (荃灣及葵青)

The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tsuen Wan & Kwai Tsing)

城市睦福團契 (屯門)

The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tuen Mun)

城市睦福團契 (屯門)

The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship (Tuen Mun)

東華三院 (屯門) Tung Wah Group of Hospitals (Tuen Mun)

循道衛理楊震社會服務處 (九龍城及油尖旺區)

Yang Memorial Methodist Social Service (Kowloon City & Yau Tsim Mong)

香港基督教青年會 (深水埗) YMCA of Hong Kong (Sham Shui Po)



基金伙伴 Our Partners

我們非常感謝以下機構和團體對兒童發展基金的支持。

We would like to express our gratitude to the following organisations for their support to CDF.

排名按機構英文字母排序 In alphabetical order of organisations' names

策略伙伴 Strategic Partners

兒童發展配對基金

Child Development Matching Fund

國際獅子總會中國港澳三〇三區

Lions Clubs International District 303 – Hong Kong & Macao, China

支持機構 Supporting Organisations

Amadeus Hong Kong Ltd.

Amadeus Hong Kong Ltd.

文藝印刷設計有限公司

Artist Printing & Design Co. Ltd.

亞帝森能源科技有限公司

ATC Energytech Corporation Ltd.

BCT銀聯集團

Bank Consortium Trust Group

中銀香港慈善基金

BOCHK Charitable Foundation

香港中央紡織有限公司

Central Textiles (H.K.) Ltd.

基督教會恩澤堂

Charis Christian Church

基督教佈道中心華恩堂

Christian Evangelical Centre Hua En Church

施特偉科技(中國)有限公司

Cityray Technology (China) Ltd.

中華電力有限公司

CLP Power Hong Kong Limited

以禮助人協會

Courtesy for Good Association

香港海關

Customs and Excise Department

EIL Company Ltd.

EIL Company Ltd.

恩新(香港)企業有限公司

ETS(HK) Limited

中國基督教播道會香港福堂

Evangelical Free Church of China - Kong Fok Church

基督教中國佈道會香港迦南堂

Evangelize China Fellowship Hong Kong Canaan Church

無添加化粧品(香港)有限公司

Fantastic Natural Cosmetics Limited

第一上海融資有限公司

First Shanghai Financial Ltd.

第一上海投資有限公司

First Shanghai Investment Ltd.

鳳溪公立學校校友會有限公司

Fung Kai Public School Old Students' Association Ltd.

HKGTA Charity Foundation

HKGTA Charity Foundation

香港聖公會聖腓力堂

HKSKH St. Philip's Church

好利來有限公司

Hollyland Co. Ltd.

好利來控股有限公司

Hollyland Group Holdings Ltd.

香港浸信教會

Hong Kong Baptist Church

香港浸信會醫院

Hong Kong Baptist Hospital

教會關懷貧窮網絡

Hong Kong Church Network for the Poor

香港懲教署

Hong Kong Correctional Services

香港體檢及醫學診斷集團有限公司
香港音樂學院
香港天文台
香港警務處
香港青年工業家協會
孔慶熒及梁巧玲慈善基金
天之傑顧問有限公司
投資者教育中心
紫荊青年商會
萊德斯照明科技有限公司
動學人生有限公司
獅子會中學家長教師會
小宇宙語言及藝術中心
美昌集團有限公司
麥堅時復康服務中心有限公司
鐵路人·鐵路心
經絡按揭轉介
香港理工大學應用社會科學系
醫療及社福研究網絡
Novotel Hong Kong Century
電訊盈科有限公司
佳樂廚具有限公司
PS Group
優質師友網絡
帝都酒店
上水平福音堂
渣打銀行(香港)有限公司
新興行旅行社有限公司
大澳文物酒店
誇啦啦藝術集匯
基督教協基會屯門綜合青少年
服務中心
香港教育大學
童軍知友社賽馬會啟業青少年
綜合服務中心
田家炳基金會
尖沙嘴浸信會
娛藝(UA)院線有限公司
Vital Base International Limited
惠家慈善基金
威識商網(香港)有限公司
青年議會
青年廣場

Hong Kong Health Check & Medical Diagnostic Group Limited
Hong Kong Music Academy
Hong Kong Observatory
Hong Kong Police Force
Hong Kong Young Industrialists Council
Hung Hing Ying and Leung Hau Ling Charitable Foundation
Innowise Consulting Limited
Investor Education Centre
Junior Chamber International Bauhinia
LEDUS Lighting Technology Ltd
Life Learn Limited
Lions College Parent - Teacher Association
Little Cosmos Language & Art Centre
May Cheong Group Limited
McKenzie & Associates Rehabilitation Services Ltd.
More Time Reaching Community
mReferral Mortgage Brokerage Services
Network for Health & Welfare Studies, Department of
Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University
Novotel Hong Kong Century
PCCW Limited
Pro-Cookware Manufacturing Ltd.
PS Group
Quality Mentorship Network
Royal Park Hotel
Sheung Shui Peace Evangelical Centre
Standard Chartered Bank (Hong Kong) Ltd.
Sun Hing Hong Travel Agency Co. Ltd.
Tai O Heritage Hotel
The Absolutely Fabulous Theatre Connection
The Church of United Brethren in Christ Tuen Mun
Integrated Children and Youth Service Centre
The Education University of Hong Kong
The Friends of Scouting Jockey Club Kai Yip Service Centre
for Children & Youth
Tin Ka Ping Foundation
Tsim Sha Tsui Baptist Church
UA Cinema Circuit Ltd.
Vital Base International Limited
Well Family
WizOffice.com (Hong Kong) Limited
Youth Council
Youth Square



營辦機構 Project Operators

排名按機構英文字母排序 In alphabetical order of organisations' names

成功完成計劃 Celebrating completion

兒童發展基金首批校本計劃正式完滿結束，當中的七個計劃分別由十間學校來營辦。與此同時，第四批非政府機構計劃亦已全數完成，當中共21個計劃分別由15間非政府機構在全港各區推行。兩批計劃讓二千六百多名弱勢社羣兒童得以受惠。

The Ceremony marks the successful completion of the first-ever batch of school-based projects under CDF. There were seven projects in total operated by 10 schools. In its fourth batch, 21 projects were also completed by 15 non-governmental organisations. Over 2,600 underprivileged children were benefitted in these two project batches.

首批校本計劃 School-based Batch 1

伊斯蘭脫維善紀念中學	Islamic Kasim Tuet Memorial College
獅子會中學	Lions College
聖公會諸聖中學	SKH All Saints' Middle School
聖公會聖西門呂明才中學	SKH St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School
合辦學校：聖公會白約翰會督中學	Partner school: SKH Bishop Baker Secondary School
救世軍林拔中紀念學校	The Salvation Army Lam Butt Chung Memorial School
仁濟醫院羅陳楚思中學	Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College
仁愛堂田家炳中學	Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School
合辦學校：保良局田家炳小學	Partner school: Po Leung Kuk Tin Ka Ping Primary School
合辦學校：田家炳中學	Partner school: Tin Ka Ping Secondary School

第四批非政府機構計劃 Non-governmental Organisations Batch 4

浸信會愛羣社會服務處	Baptist Oi Kwan Social Service
香港明愛	Caritas-Hong Kong
基督教勵行會	Christian Action
香港青少年服務處	Hong Kong Children & Youth Services
香港遊樂場協會	Hong Kong Playground Association
樂群社會服務處	Lok Kwan Social Service
街坊工友服務處教育中心	Neighbourhood & Worker's Education Centre
西貢區社區中心	Sai Kung District Community Centre
香港小童群益會	The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong
工業福音團契	The Industrial Evangelistic Fellowship
鄰舍輔導會	The Neighbourhood Advice-Action Council
城市睦福團契	The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship
東華三院	Tung Wah Group of Hospitals
循道衛理楊震社會服務處	Yang Memorial Methodist Social Service
香港基督教青年會	YMCA of Hong Kong



啟動新計劃 Kicking off new projects

是次典禮亦會正式開展51個新計劃，分別由29間學校及22間非政府機構營辦，預料將有四千多名弱勢社羣兒童參與。

The Ceremony also marks the launch of 51 new projects operated by 29 schools and 22 non-governmental organisations respectively. Over 4,000 underprivileged children are expected to participate in the projects.

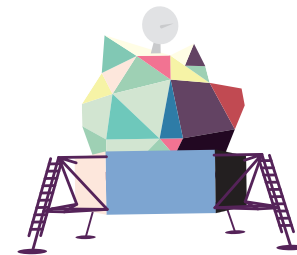
第三批校本計劃 School-based Batch 3

浸信會永隆中學	Baptist Wing Lung Secondary School
青年會書院	Chinese Y.M.C.A. College
中華基督教青年會小學	Chinese Y.M.C.A. Primary School
合辦學校：	Partner school: Queen Elizabeth School Old Students' Association
伊利沙伯中學舊生會小學分校	Branch Primary School
合辦學校：	Partner school: Queen Elizabeth School Old Students' Association
伊利沙伯中學舊生會小學	Primary School
港澳信義會慕德中學	Hong Kong and Macau Lutheran Church Queen Maud Secondary School
香港聖公會何明華會督中學	Hong Kong Sheng Kung Hui Bishop Hall Secondary School
樂善堂梁黃蕙芳紀念學校	Lok Sin Tong Leung Wong Wai Fong Memorial School
天主教佑華小學	Our Lady of China Catholic Primary School
聖公會諸聖中學	SKH All Saints' Middle School
聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學	SKH St. Mary's Church Mok Hing Yiu College
中華基督教會協和小學	The Church of Christ in China Heep Woh Primary School
(長沙灣)	(Cheung Sha Wan)
合辦學校：五邑工商總會學校	Partner school: Five Districts Business Welfare Association School
合辦學校：深水埔街坊福利會小學	Partner school: Shamshuiipo Kaifong Welfare Association Primary School
中華基督教會銘賢書院	The Church of Christ in China Ming Yin College
衛理中學	The Methodist Church Hong Kong Wesley College
仁濟醫院羅陳楚思中學	Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College



第四批校本計劃 School-based Batch 4

華德學校	Bishop Walsh Primary School
合辦學校：福德學校	Partner school: Bishop Ford Memorial School
合辦學校：九龍塘天主教華德學校	Partner school: Kowloon Tong Bishop Walsh Catholic School
合辦學校：聖博德學校	Partner school: St. Patrick's School
迦密愛禮信中學	Carmel Alison Lam Foundation Secondary School



香港聖公會何明華會督中學
獅子會何德心小學
獅子會中學
樂善堂梁鉅琚學校（分校）
樂善堂梁鉅琚學校
樂善堂楊仲明學校
天主教慈幼會伍少梅中學
仁濟醫院羅陳楚思中學
仁愛堂田家炳中學

Hong Kong Sheng Kung Hui Bishop Hall Secondary School
Lions Clubs International Ho Tak Sum Primary School
Lions College
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School (Branch)
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School
Lok Sin Tong Yeung Chung Ming Primary School
Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School
Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si College
Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School

第六批非政府機構計劃 Non-governmental Organisations Batch 6

浸信會愛羣社會服務處	Baptist Oi Kwan Social Service
香港青少年服務處	Hong Kong Children & Youth Services
香港遊樂場協會	Hong Kong Playground Association
香港聖公會福利協會	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council
生命工場	Life Workshop
樂群社會服務處	Lok Kwan Social Service
循道愛華村服務中心社會福利部	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare
街坊工友服務處教育中心	Neighbourhood and Worker's Education Centre
新家園協會	New Home Association
沙田浸信會	Shatin Baptist Church
香港小童群益會	The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong
香港基督少年軍	The Boys' Brigade, Hong Kong
香港循理會	The Free Methodist Church of Hong Kong
香港青年協會	The Hong Kong Federation of Youth Groups
工業福音團契	The Industrial Evangelistic Fellowship
城市睦福團契	The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship
東華三院	Tung Wah Group of Hospitals
致愛社會服務中心	We Care Social Service Centre
恩光社會服務中心	Yan Kwong Social Service
合辦機構：香港伯特利教會恩光堂	Partner NGO: Hong Kong Yan Kwong Bethel Church
循道衛理楊震社會服務處	Yang Memorial Methodist Social Service
香港基督教青年會	YMCA of Hong Kong